



**EASTERN COMMUNITY  
LEGAL CENTRE  
(NISUAHNAKLAM PAWLKOM  
DAAN HMUNPI)**

**LEGAL  
INFORMATION  
(DAAN THEIHTERNAK)**

**FALAM CHIN**



# A SUNG THU



**CA HMAI 2**

Thu hmai ruai



**CA HMAI 6**

Ruahnaklam Harhdamnak



**CA HMAI 8**

Inn san thu



**CA HMAI 3**

Innsang Daan buarnak



**CA HMAI 7**

Hnaꩻuantupawl Covo



**CA HMAI 9**

Pawl kompawl cazin



**CA HMAI 5**

U le ih Hmuhsuamnak



# THU HMAIHRUAI

Hi cabute sungih theihternak hin daan lam ih harsatnak na tawn asile zo na pehtlai ding ti thei dingin a lo bawm ding.

Hi tawkih mi bawmtupawl na kawh tikah, na thiam bikmi ÷awngin ÷awng lettu na ko thei. Bawmtupawl hnen ihsin phone na dawn veten 'Falam Chin interpreter please' tin be awla cun na thiam mi ÷awng sim. Bawmtu pakhat khat in na phone nambat a la dingih ÷awng lettu thawn an run lo ko sal ding. Cucu a lakin tuahmi a si ih ziangzet hman na cem lo ding.

[Eastern Community Legal Centre](#) (ECLC) in Melbourne nisuahnak lam ih ummi pawl daan thu thawn pehpar aw in bawmnak leh ruahnak alak in a pe.

ECLC in a lo bawm thei le thei lo na fiang lo asile, kan rualpi teampawl in phone lole ca in kuat thei. Kan lo bawm thei lo a sile, a lo bawm theitu ding mi pakhat khat kan lo hawl sak ding.

Phone 1300 325 200

ECLC ih bawmnak pekmi theihternak ÷awng dangin zoh na duh le kan [website ah](#) lole kan lehlin ciami [risawr ah](#) na zoh thei a si.

## ZIANGTIN NA DAAN THIAMPA THAWN NAN ÷UAN TLANG DING

[The Victorian Legal Services Board](#) hi Victoria ah dikfel zet le thiam zetih daan lam hnañuantu an si. Hitawk hmun hi na duhmi daan thiam le anmah thawi ÷uan tlang dingih na hril theinak hmun a si. Hihi mawhthluknak lole kompelen na thehlut duh ih daan thu thawn pehparaw in daan thiam na hawlnak ding a si.

Ca poimawh – [Na-daan thiampa thawn ÷uan Tlangnak](#)

Na daan thiam thawn nan tuah tlang mi ca poimawh cu mirang ÷awng lengah [÷awng](#) 22 in a ngah theih.

[Victorian Legal Aid](#) - Victoria ih ummi zaten daanlam a ÷ulmi theihternak le ruahnak alak a si.

Theihternak cu Mirang lawng silo ÷awng dang khalin ngah theih a si..

Victorian Legal Aid [ehlin ca](#)



# INNSANG DAAN BUARNAK

## THEIHTERNAK LE BAWMNAK

**Harsatnak na tawn ih Palik bawmnaak na duh le hi tawk ah ko aw 000**

[EDVOS](#) cu innsang le khawtlang ih hmuhsuam tawngtu nunau le nauhak pawl hrangah innsang daan buar hrangih bawmnaak a si.

Phone 03 9259 4200

[1800RESPECT](#) Nu le pa sinak zahmawh ih hmuhsuam tawngtu, innsang le kiangkap ih daan kalh ih hmuhsuam mi bawmnaak.

Phone 1800 737 732

[Himnak karbakpawl](#) - Victoria ih nazi 24 sung, zarh khat ni 7 ziangtik can khal ih innsang daan buar hrang bawmnaak

[\(Chinese Arabic Persian Turkish Tamil Italian Tagalog Hindi Dari Vietnamese Greek\).](#)

Phone 1800 015 188

[Inn ah Himten](#) Intavensian ordar ziangtin ngah a theih [\(Arabic Chinese Vietnamese\).](#)

[Police Fact Sheets](#) Palik in ziang an tuah ti ruah aw.



# INNSANG DAAN BUARNAK

## DAAN LAM BAWMAWKNAK

[Eastern Community Legal Centre](#) Daan lam theiternak, ruahnak pek leh bawmnak alak in a ngah.

Phone 1300 325 200

[Legal Aid](#) Daan lamih tulmi ruahnak le theiternak alak in tuah a si. (Daanlam bawmnak theiternak cu [23 Pawlkom 23 ih tawng in zoh a theih](#)).

Phone 03 9269 0120 (Peng then 1300 792 387)

[In Touch Multicultural Centre against Family Violence](#) Victoria ih um ramdang mi le raltlanpawl, a hleicein innsang ah hmuhsuamnak a tuartu nunaupawl hrang duhthusam vek rori ih bawmnak petu a si.

Phone: 1800755988

[Magistrates Court](#) Hitawk hmun hi Innsang Daanbuar tikah Intavensian Ordar na tul ih na fehnak ding le mi na tawnak ding a si.





# U LE IH H MUHSUAMNAK

## THEIHTERNAK LE BAWMNAK

[Respect Victoria](#) cu innsang ih daan buarnak tinkim, u le ih hmuhsuamnak tivek tiang kilkhawitu leh khamtu pawlkom a si.

U le hmuhsuamnak thua nunphung tampi pawlkom ih ca poimawh [Arabic](#), [Chinese](#), [Greek](#), [Italian](#), [Vietnamese](#).

Victoria Hrinhnam zate pawlkom Consil in u le ih hmuhsuamnak lak ih si kilhimawk daan cu tawng dangdang in videos an tua. Cumi videos cu Ka Phar Thawn tin an ko ih a hnuilam ih tawng pawl in na zoh thei:

Ka phar sungah videos cu: [Arabic](#), [Chinese](#), [Greek](#), [Hindi](#), [Italian](#), [Macedonian](#), [Polish](#), [Russian](#), [Serbian](#), [Turkish](#), [Vietnamese](#).

## DAANLAM BAWMNAK

[Eastern Community Legal Centre](#) Upa ih hmuhsuamnak mi bulpak hrangah danlam ruahnak pek le zatlang bawmnaak alak in ngah a thei.

Phone 1300 325 200

[Seniors Rights Victoria](#) Victoria ih siniar pawl hrang daan thiam hleice hrang bawmnaak alak in ngah theih a si.

Phone 1300 368 821



# RUAHNAKLAM HARHDAMNAK

## THEIHTERNAK LE BAWMNAK

**Beyond Blue** Australia um zaten ruahnaklam harhdamnak thu theihternak le bawmnaк cu alak in tuah sak a si.

Phone 1300 22 4636

**Headspace** Kum 12 le 25 karlak mino pawl, an innsang pawl online le telifawn alak in bawmnaк tuah.

Phone 03 9801 6088

**Embrace Multicultural Mental Health** in risawr, hna, le theihternak cu an nunphung vekin khawruahnak hardamnak lam hawi in leh miphun tampi (KALD) a bawm ih mah le mah thahawknak khamin an ɽawng ciar in a tuah sak.

**Victoria Legal Aid has information about Mental Treatment Orders.**  
Tuamhlawmawknak cu daan vekih tuah mi a si ih sizung le sikhan pawl in khawruahnaklam dam lo pawl an tuam hlawnak dingah a si.

## DAANLAM BAWMNAK

**Mental Health Legal Centre** Victoria ih ummi khawruahnak lam ih buainak nei mi le khawruahnaklam harhdam lo hrang daan thiamsang alak in an tawlrel sak.

Phone 9629 4422 lole 1800 555 887 (Victoria khawte ihsin alak in kawhnak)

**Legal Aid** Phone 1300 792 387



# HNAṬUANTUPAWL COVO

## THEIHTERNAK LE BAWMNAK

[Fair Work Ombudsman](#) in bulpak an hnaṭuannakah an covo le ṭuanvo thei ding in an bawm.

[Jobwatch](#) cu daan mil ih hnaṭuannak a si ih Victoria ih hnaṭuantupawl an hnaṭuannak ah covo petu an si. [Ca pawimawh le risawr](#)

[Migrant Workers Centre](#) in Victoria ih ra vai hnaṭuantupawl an covo thei ding in an sim, an hnaṭuannak hmun, le mivai dang thawn an pawlkomnak an tuah ṭha ([Arabic Mirang China Span Korea Tamil Italia](#)).

Tawnawk na duh le [hitawkah hmet aw](#).

## DAANLAM BAWMNAK

[Jobwatch](#) cu daan mil ih hnaṭuannak a si ih Victoria, Queensland and Tasmanian ih hnaṭuantupawl an hnaṭuannak ah covo petu an si.

Phone 03 9662 1933 (Melbourne Metro) lole 1800 331 617 (Country VIC, QLD, TAS)

[Legal Aid](#) Phone 1300 792 387

HNAṬUANTUPAWL COVO





INN SAN THU

---

# INN SAN THU

## THEIHTERNAK, BAWMNAK LE DAANLAM BAWMNAK

Tenancy Victoria theihternak, ruahnak peknak le Victoria ih inn sangtu pawl kilhimnak daan that ten a kil khawi ih bawmnaak a pe a si.



# PAWLKOMPAWL IH CAZIN

Eastern Community Legal Centre <https://www.eclc.org.au/>

The Victorian Legal Services Board <https://lsbc.vic.gov.au/contact-us>

Victorian Legal Aid <https://www.legalaid.vic.gov.au/>

EDVOS <https://www.edvos.org.au/>

1800RESPECT <https://www.1800respect.org.au/>

Police Fact Sheets <https://www.police.vic.gov.au/resources-and-fact-sheets-2>

Women's Legal Service <https://womenslegal.org.au/>

In Touch Multicultural Centre against Family Violence <https://intouch.org.au/>

Magistrates Court <http://www.familyviolence.courts.vic.gov.au/>

Respect Victoria <https://www.respectvictoria.vic.gov.au/campaigns/respect-older-people-call-it-out>

The Ethnic Communities' Council of Victoria <https://eccv.org.au/>

Within my walls videos <https://eccv.org.au/elder-abuse-prevention/>

Seniors Rights Victoria <https://seniorsrights.org.au/>

Beyond Blue <https://www.beyondblue.org.au/get-support/national-help-lines-and-websites>

Headspace <https://headspace.org.au/>

Embrace Multicultural Mental Health <https://embracementalhealth.org.au/>

Mental Health Legal Centre <https://mhlc.org.au/>

Fair Work Ombudsman <https://www.fairwork.gov.au/>

Jobwatch <http://jobwatch.org.au/>

Migrant Workers Centre <https://www.migrantworkers.org.au/>

Tenancy Victoria <https://www.tenantsvic.org.au/>